

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

Register your shower head at www.waterpik.com/shower-register
FN 20021713-F AE

EN FRANÇAIS AU VERSO

Prévention de reflux avec brise-vide

Remarque : Plusieurs codes de plomberie fédéraux et municipaux locaux des É.-U. requièrent l'installation d'un dispositif de prévention de reflux pour l'installation d'une douchette manuelle. Ce dispositif est connu sous le nom de brise-vide. Si la douchette manuelle comprend un brise-vide, celui-ci se situe dans le tuyau et l'extrémité du tuyau avec le brise-vide comporte un autocollant sur lequel est inscrit « raccorder cette extrémité du brise-vide au raccord de douche ». Si le tuyau n'est pas installé de cette manière, l'eau ne coulera pas. Si la douchette manuelle ne comprend pas de brise-vide et que vous souhaiteriez en obtenir un sans frais, veuillez nous contacter au **1-800-525-2774** (uniquement pour les appels provenant des É.-U.) et demandez la pièce n° 20009558.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Pour le maintien du bon fonctionnement de système, on doit éliminer les dépôts minéraux dès qu'ils apparaissent dans les orifices d'aspersion. Pour l'élimination des dépôts minéraux, frotter délicatement les busettes en caoutchouc sur la face de la douchette pour expulser les dépôts minéraux.
- Pour un nettoyage plus approfondi, démonter la douchette et placer celle-ci pendant 2 à 3 heures dans un récipient de

vinaigre blanc (utiliser uniquement du vinaigre blanc – 250 à 500 mL). Réinstaller ensuite la douchette et ouvrir l'arrivée d'eau – laisser l'eau couler à chaque mode d'aspersion pendant 1 à 2 minutes pour éliminer tout résidu de vinaigre.

- Ne pas nettoyer ou rincer de pièces de l'appareil avec des produits chimiques puissants, nettoyants puissants ou produits abrasifs; cela peut endommager les pièces ou le revêtement et entraînera l'annulation de la garantie.
- Nettoyer le tamis de filtration en effectuant un nettoyage sous pression pour éliminer les particules qui s'y trouvent. La position du tamis de filtration peut correspondre à la ou aux position(s) suivante(s) : dans la poignée pour la douchette manuelle, fixée à la rondelle en caoutchouc ou à l'intérieur de la douchette à montage fixe. Pour remettre en place la douchette, suivre les étapes 1 à 4 de l'installation.

GUIDE DE DÉPANNAGE	
Aucun débit d'eau par la douchette installée.	a Vérifier que le joint d'origine de la douche n'est pas resté dans le tube d'alimentation courbé. b Vérifier qu'il n'y a qu'un seul joint dans la boule d'articulation.

Basse pression de l'eau, ou absence de certains modes d'aspersion.	a Nettoyer la douchette dans une solution vinaigre/eau (voir la section Entretien et nettoyage). b Nettoyer le tamis.
Fuite au niveau du raccord de la pomme de douche fixe.	a Vérifier que le tamis de filtration est correctement placé dans la boule d'articulation.
Le bras de déviation tourne.	a Vérifier que la rondelle est installée dans l'écrou du bras de déviation. b Serrer d'un quart à un demi-tour supplémentaire.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Conserver votre reçu comme preuve d'achat; ceci est nécessaire pour l'exécution de la garantie. Water Pik, Inc. garantit au bénéficiaire de l'acquiescement initial que ce produit est exempt de vice de matériau ou de fabrication, aussi longtemps que l'acquéreur initial est propriétaire du produit. Water Pik, Inc. décidera unilatéralement s'il convient de remplacer un produit jugé défectueux par Water Pik, sous réserve que le produit n'ait pas fait l'objet d'un usage impropre ou abusif, ou d'une modification ou détérioration après l'achat. (Ceci inclut les dommages imputables à l'emploi d'outils ou d'un composé

chimique agressif). Advenant que l'article concerné ne soit plus commercialisé, nous offrirons en remplacement le produit disponible le plus proche du produit initialement acheté. Water Pik, Inc. ne couvrira pas les frais de main d'œuvre ou d'installation, ni d'autres frais connexes. La responsabilité financière imputée à Water Pik, Inc. ne pourra en aucun cas être supérieure au prix d'achat initial du produit. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques; vous pouvez également jouir d'autres droits, variables selon votre juridiction de résidence.

En cas de détérioration ou d'anomalie de fonctionnement du produit, cesser d'utiliser le produit et contacter Water Pik, Inc. pour obtenir de l'aide.

Questions ou besoin d'assistance?

Pour obtenir un service rapide par téléphone, garder à portée de main le numéro de modèle et le reçu d'achat.

- Aux États-Unis, consulter le site www.waterpik.com ou contacter sans frais le département Service-client au **1-800-525-2774**.
Au Canada, composer le numéro gratuit de notre ligne téléphonique d'aide à la clientèle : **1-888-226-3042**.

Hors des États-Unis, contacter Water Pik par courrier sans frais le département Water Pik, Inc.
1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001 U.S.A
www.waterpik.com

Enregistrez votre pomme de douche à **www.waterpik.com/shower-register**.

ARBITRAGE EXÉCUTOIRE ET RÉNONCIATION À SON DROIT DE FAIRE VALOIR DES QUESTIONS AU TRIBUNAL ET SON DROIT AU PROCÈS PAR JURY

En achetant, installant ou utilisant ce produit, vous acceptez que tout litige ou toute réclamation découlant directement ou indirectement de votre achat, utilisation, modification, installation ou retrait de ce produit, sera réglé(e) par arbitrage exécutoire. La décision de l'arbitre est finale et sans appel. Le jugement relatif à la sentence rendue par l'arbitre peut être exécuté dans tout tribunal compétent en la matière. De surcroît, vous concevez que vous n'aurez pas le droit de porter en justice toute réclamation découlant directement ou indirectement de votre achat, utilisation, modification, installation ou retrait de ce produit dans tout tribunal ou demander un procès par jury pour ladite réclamation.

L'arbitrage de toute question doit être administré par l'American Arbitration Association et conduit par un arbitre conformément au règlement d'arbitrage des litiges de consommation de l'American Arbitration Association en vigueur au moment du dépôt de la demande. Tous ces arbitrages doivent avoir lieu au Colorado et sont assujettis au Federal Arbitration Act et à la législation en vigueur au Colorado.

RENONCIATION AU DROIT DE PARTICIPER À DES RECOURS COLLECTIFS OU DE FAIRE VALOIR DES REVENDICATIONS EN QUALITÉ DE REPRÉSENTANT

En outre, en achetant, installant ou utilisant ce produit, vous convenez que l'arbitrage doit être conduit de manière individuelle. Ce qui signifie que ni vous ni nous ne pouvons joindre ni consolider des réclamations en arbitrage par ou à l'encontre d'autres acheteurs ou utilisateurs de produits Water Pik ou le grand public. De surcroît, vous ne pouvez pas saisir les tribunaux ou porter en arbitrage toute réclamation en qualité de représentant ou de membre d'une action collective ou en qualité prétendue de représentant au nom du grand public, autres acheteurs ou utilisateurs de ce produit, autres personnes ou entités se trouvant dans la même situation ou agir en qualité de procureur général privé.

Waterpik® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Argentine, en Australie, en Autriche, au Benelux, au Canada, au Chili, en Chine, en République Tchèque, dans l'UE, en Finlande, en France, en Allemagne, à Hong Kong, en Hongrie, en Inde, en Israël, en Italie, au Japon, au Kazakhstan, en Corée, au Mexique, en Norvège, en Pologne, dans la Fédération de Russie, en Afrique du Sud, en Espagne, en Suède, en Suisse, dans Taïwan, en Turquie, en Ukraine, aux États-Unis et au Vietnam.

Waterpik® (stylisé) est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Australie, au Canada, en Chine, dans l'UE, à Hong Kong, en Inde, en Israël, au Japon, en Corée, au Mexique, au Paraguay, en Russie, en Suisse, dans Taïwan, aux États-Unis et au Vietnam.

Optiflow® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée en Australie, au Canada, en Chine, dans l'UE, à Hong Kong, en Inde, au Japon, en Corée, au Mexique et aux États-Unis.

PowerPulse Massage® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée au Canada, dans l'UE, en Islande, au Mexique et au Royaume-Uni..

PowerPulse® (stylisé) est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée au Canada, en Chine, dans l'UE, en Islande, au Royaume-Uni et aux États-Unis.

Shower Massage® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée au Canada.

A Powerful and Invigorating Experience® est une marque de commerce de Water Pik, Inc. déposée au Canada, au Mexique et aux États-Unis.

The Plus is in the Power® est une marque de commerce de Water Pik, Inc., déposée au Canada, au Mexique et aux États-Unis.

© 2018 Water Pik, Inc. Imprimé en Chine.



Water Pik, Inc., une filiale de Church & Dwight Co., Inc.
1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001 U.S.A.
www.waterpik.com

ESPAÑOL

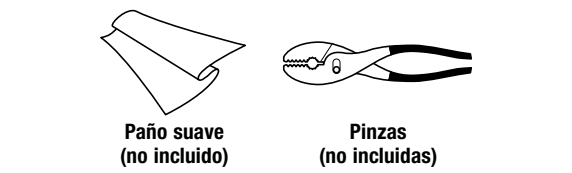
Para comenzar su experiencia con la ducha Waterpik®, deseamos ofrecerle todas las herramientas para hacer que la instalación sea fácil y rápida. De esta manera, se sentirá más cerca de poder disfrutar una ducha revitalizante con su nuevo cabezal de ducha.

Puede ver más productos y obtener información acerca de su producto en **www.waterpik.com**.

Nota: Las imágenes que se muestran pueden no ilustrar específicamente su cabezal de ducha.

HERRAMIENTAS QUE QUIZÁS NECESITE

- Se pueden requerir herramientas para quitar el viejo cabezal de ducha o para ajustar el nuevo cabezal de ducha.



ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Escriba el número de modelo en el espacio asignado arriba. (Puede encontrarse el número de modelo en el paquete, cerca del código de barras).
- Si no tiene el paquete, puede encontrar el número de modelo en nuestro sitio de internet, **www.waterpik.com**.
- Reúna las herramientas para instalar el cabezal de ducha.

- Saque el viejo cabezal de ducha y también la cinta del tubo.
- Cerciórese de que la arandela de la vieja ducha no esté conectada al tubo. Revise el interior del tubo con un utensilio fino, como puede ser un lápiz o un destornillador, para ver si hay arandelas. **No lo haga con los dedos.**



- Conecte la válvula del desviador enroscándola en el tubo en forma de J en el sentido de las agujas del reloj de modo que el soporte del desviador quede a la derecha y la perilla del selector del desviador de 3 vías quede a la izquierda. No apriete en exceso. Si usa pinzas, envuelva la tuerca del desviador con un paño.
- Localice el extremo de la manguera con el conector ranurado. Conecte el extremo ranurado de la manguera con el soporte del desviador y apriételo a mano. Si no hay un conector ranurado, entonces cualquiera de los extremos de la manguera funcionará.

- Localice el conector liso con la junta tórica de color negro en el extremo de la manguera y apretándolo a mano, conéctelo al cabezal de ducha de mano. No utilice pinzas ni llave de tuercas para conectar los extremos de la manguera al cabezal de ducha o soporte del desviador.
- Coloque el cabezal de ducha de mano en el soporte del desviador. Apunte los cabezales de ducha lejos de usted y abra el agua a potencia máxima. Revise si hay fugas de agua. Vuelva a apretar todas las conexiones de ser necesario.
- Para regular el ángulo de rociado, rote el soporte hacia adelante o hacia atrás.

FUNCIONAMIENTO

Selector de rociado:

El selector de rociado le permite seleccionar entre varios tipos de rociado. El tipo de rociado está controlado por una pequeña palanca que gira hacia la izquierda y hacia la derecha.

Para cambiar entre el rociado de manual o con montaje fijo o ambos de una vez, gire hacia la derecha o hacia la izquierda la perilla que está sobre el desviador.

ADVERTENCIAS:

- Para evitar los peligros del agua caliente y conservar aún más energía, cerciórese de que el calentador de agua de la casa esté fijado en 120 °F (48,9 °C) o menos.
- Pruebe el agua de la ducha o de la tina con la mano antes de bañarse.
- Para más seguridad con los cabezales de ducha Ecoflow® o de alta eficacia, se recomienda que todos los hogares instalen una válvula de ducha y tina con balance de presión y paradas con límites rotacionales fijadas debidamente por un plomero. Si no está seguro sobre su tipo de válvula, consulte con un plomero.
- Sólo para uso externo.** La ameba *Naegleria fowleri*, potencialmente mortal, puede estar presente en cierto tipo de agua del grifo o en agua de pozo que no ha sido tratada con cloro.
- Asegúrese siempre de que el cabezal de ducha esté colocado correctamente en el soporte para evitar que se caiga.
- No jale ni tire de la manguera flexible. Esto podría hacer que el cabezal de ducha se afloje y caiga.

Prevención del contraflujo mediante rompedor de vacío

Nota: Varios códigos de plomería municipales y estatales de los Estados Unidos exigen el uso de un artefacto de prevención de contraflujo cuando se instala una ducha de mano. Este artefacto se denomina rompedor de vacío. Si su duchador de mano incluye un rompedor de vacío, este se encontrará en la manguera y el extremo de la manguera con el rompedor de vacío incluirá un adhesivo que dice: "attach this vacuum breaker end to shower bracket" (una el extremo del rompedor de vacío al soporte de la ducha). Si la manguera no se conecta de esta manera, no saldrá agua. Si su duchador de mano no incluye un rompedor de vacío y desea obtener uno sin cargo, contáctese al **1-800-525-2774** (solo para EE.UU.) y solicite la pieza número 20009558.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Para mantener las condiciones adecuadas de funcionamiento, se necesitará una limpieza cuando aparezcan depósitos de minerales en los orificios de rociado. Para limpiar los residuos minerales, frote con cuidado las boquillas de goma, ubicadas en

el frente del cabezal de ducha, para destrabárlas.

- Para limpiar depósitos más duros, saque el cabezal de ducha y póngalo a remojar boca abajo en 1 a 2 tazas de vinagre blanco (use solamente vinagre blanco) durante 2 a 3 horas. Vuelva a colocar el cabezal de ducha y póngalo a funcionar en cada modo, para enjuagar el vinagre utilizado.
- No limpie ni enjuague ninguna pieza con productos químicos ásperos, limpiadores de uso intenso ni abrasivos; esto puede dañar las piezas o el acabado, y anular la garantía.
- Limpie el filtro de malla enjuagándolo para quitar las partículas. El filtro de malla puede estar ubicado en uno de los siguientes lugares: en el mango de la ducha de mano, sujeto a una arandela de goma o en el cabezal de montaje fijo. Para volver a instalar el cabezal de ducha, siga los pasos 1 a 4 de la instalación.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay flujo de agua proveniente del cabezal de ducha instalado.	a Revise que la arandela de la ducha anterior no esté en el tubo en forma de J. b Revise que sólo haya una arandela en la bola con pivote.
--	---

La presión de agua es baja o faltan tipos de rociado.	a Limpie el cabezal de ducha en una solución de vinagre y agua. (Vea la sección de cuidado y limpieza). b Limpie la malla del filtro.
Fugas de agua en la conexión de montaje fijo.	a Confirme que la malla del filtro esté asentada y nivelada en la bola con pivote.
El desviador gira.	a Confirme que la arandela esté en la tuerca del desviador. b Apriete de ¼ a ½ giro adicional.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Guardé el recibo. Se requiere una prueba de compra para hacer valer la garantía. Water Pik, Inc. le garantiza al comprador original de este producto, que el mismo no tiene defectos de materiales ni de mano de obra durante el tiempo que el producto pertenezca al comprador original. Water Pik, Inc. reemplazará cualquier producto que sea defectuoso según nuestra opinión, siempre y cuando el mismo no haya sido objeto de abuso, uso indebido, alteración o daños después de la compra. (Esto incluye daños ocasionados por el uso de herramientas o productos químicos ásperos.) En el caso de que un artículo se haya discontinuado, lo reemplazaremos con el producto que consideremos más parecido a éste. Water Pik, Inc. no se responsabiliza por cargos de mano de obra, instalación u otro costo secundario. La responsabilidad de Water Pik, Inc. no excederá

del precio de compra original del producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener también otros derechos que varían según el lugar en donde usted resida.

Si el producto funciona mal o se ha dañado, deje de usarlo y póngase en contacto con Water Pik, Inc. para obtener ayuda.

¿Tiene preguntas o necesita ayuda?

Antes de llamar, tenga a mano el número de modelo y el recibo para obtener un servicio rápido.

- En Estados Unidos, llame a nuestra línea gratuita de Asistencia al cliente, **1-800-525-2774**.
En Canadá, llame a nuestro número gratuito de Asistencia al cliente, **1-888-226-3042**.

Desde el exterior de EE.UU., escribanos a Water Pik, Inc.
1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001 U.S.A
www.waterpik.com

Registre su regadera en **www.waterpik.com/shower-register**.

ARBITRAJE VINCULANTE Y RENUNCIA DEL DERECHO A INFORMAR ASUNTOS EN TRIBUNAL Y DERECHO A UN JUICIO CON JURADO

Al comprar, instalar o usar este producto, usted acepta que cualquier controversia o reclamo que pueda surgir en relación con su compra, uso, modificación, instalación o eliminación de este producto se someterá a arbitraje vinculante. La decisión del árbitro será definitiva y vinculante. La sentencia sobre el laudo dictada por el árbitro podrá presentarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción sobre el asunto. Asimismo, usted acepta que no tendrá derecho a litigar cualquier reclamo que surja en relación con su compra, uso, modificación, instalación o eliminación de este producto en cualquier tribunal, o a tener un juicio con jurado sobre ese reclamo.

La Asociación Americana de Arbitraje administrará el arbitraje de cualquier asunto y un árbitro lo llevará a cabo de conformidad con las normas de arbitraje del consumidor de la Asociación Americana de Arbitraje vigentes en el momento de la presentación de la demanda. El lugar para tales arbitrajes será Colorado y cualquier arbitraje de este tipo estará sujeto a la Ley Federal de Arbitraje y la legislación de Colorado.

RENUNCIA DEL DERECHO A PARTICIPAR EN DEMANDAS COLECTIVAS O PRESENTAR RECLAMOS EN CALIDAD DE REPRESENTANTE.

Asimismo, al comprar, instalar o usar este producto, usted acepta

que el arbitraje debe ser individual. Esto significa que ni usted ni nosotros podemos participar o acumular reclamos en el arbitraje por otros compradores o usuarios de los productos Water Pik o el público en general ni en contra de ellos. Además, usted no podrá litigar ante un tribunal ni arbitrar ningún reclamo como representante o miembro de un grupo o en calidad de presunto representante en nombre del público en general, otros compradores o usuarios de este producto, otras personas o entidades en situación similar o en una demanda colectiva con un abogado particular.

Waterpik® es una marca de comercio de Water Pik, Inc. registrada en Argentina, Australia, Austria, Benelux, Canadá, Chile, China, República Checa, la Unión Europea, Finlandia, Francia, Alemania, Hong Kong, Hungría, India, Israel, Italia, Japón, Kazajistán, Corea, México, Noruega, Polonia, la Federación Rusa, Sudáfrica, España, Suecia, Suiza, Taiwán, Turquía, Ucrania, los Estados Unidos y Vietnam.

Waterpik® (estilizada) es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Australia, Canadá, China, la Unión Europea, Hong Kong, India, Israel, Japón, Corea, México, Paraguay, la Federación Rusa, Suiza, Taiwán, los Estados Unidos y Vietnam.

OptiFlow® es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Australia, Canadá, China, la Unión Europea, Hong Kong, India, Japón, Corea, México, Taiwán y los Estados Unidos.

PowerPulse Massage® es una marca de comercio de Water Pik, Inc. registrada en Canadá, la Unión Europea, Islandia, México y el Reino Unido.

PowerPulse® (estilizada) es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Canadá, China, la Unión Europea, Islandia, el Reino Unido y los Estados Unidos.

Shower Massage® es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Canadá.

A Powerful and Invigorating Experience® es una marca de comercio de Water Pik, Inc., registrada en Canadá, México y los Estados Unidos.

The Plus is in the Power® es una marca de comercio de Water Pik, Inc. registrada en Canadá, México y los Estados Unidos.

© 2018 Water Pik, Inc.

Impreso en China.



Water Pik, Inc., una subsidiaria de Church & Dwight Co., Inc.
1730 East Prospect Road
Fort Collins, CO 80553-0001 U.S.A.
www.waterpik.com